

Resúmenes en Español

Revisión por pares

Mujeres refugiadas sobrevivientes de violencia sexualizada en tiempos de guerra: un marco multicultural para la prestación de servicios en países de reasentamiento

Sophie C. Yohani & Kristine T. Hagen

Este estudio explora la cuestión de cómo tratar la violencia sexualizada en tiempos de guerra, también conocida como violación de guerra, con mujeres refugiadas en contextos de reasentamiento. Lo hace por medio de un ejemplo canadiense. La primera parte del estudio se basa en teoría e investigación para definir la violencia sexual como una herramienta de guerra cuya práctica e impacto son formados por género y factores culturales. Esta parte describe cómo la combinación de trauma psicológico y factores socioculturales en contextos posmigratorios es una posible barrera para las sobrevivientes para buscar ayuda y apoyo social, y cómo las hacen vulnerables a más victimización y problemas de salud mental. La segunda parte describe una iniciativa comunitaria de salud mental en Canadá para sobrevivientes de violencia sexualizada en tiempos de guerra. Se explora el uso de un marco psicosocial que integra competencias culturales, perspectivas de género y abogacía comunitaria. Se discuten los desafíos y oportunidades en cuanto a la prestación de servicios en contextos de reasentamiento, y se dan recomendaciones para una práctica multicultural de salud mental que sea colaborativa, orientada en la

comunidad y sensible a las necesidades de las sobrevivientes del trauma.

Palabras clave: mujeres refugiadas, violencia sexualizada, Canadá, prestación de servicios, violación de guerra

Detección e intervención breve para el consumo de alcohol de alto riesgo en el campo de refugiados de Mae La, Tailandia: un proyecto piloto sobre la viabilidad de formación e implementación

Nadine Ezard, Annabel Debakre & Raphaële Catillon

Muchas poblaciones desplazadas por conflicto sufren problemas de salud y sociales por el consumo de alcohol. La detección del consumo de alcohol de alto riesgo y la intervención breve (SBI por sus siglas en inglés) es una estrategia núcleo en la salud mental para reducir el consumo perjudicial de alcohol. Sin embargo, hay poca experiencia con poblaciones desplazadas por conflicto. Los autores llevaron a cabo un proyecto piloto en un campo para refugiados birmanos en Tailandia que utilizó la Prueba de Identificación de Trastornos Derivados del Consumo de Alcohol (AUDIT por sus siglas en inglés) como método de detección. La intervención se realizó mediante la atención primaria de salud ya establecida. La detección e intervención breve para el consumo de alcohol de alto riesgo resultó ser realizable en este campo de refugiados; pero se necesita más tiempo para evaluar la efectividad de esta inter-

vención en contextos de desplazamiento forzado y la posibilidad de incorporar este tipo de intervenciones en estrategias y medidas de movilización comunitarios, tratando el consumo de alcohol en un contexto más amplio.

Palabras clave: alcohol, detección e intervención breve (SBI), refugiados, conflicto, Birmania, Tailandia, Mae La

Cómo la información cualitativa ayudó a diseñar métodos de investigación cuantitativa en Ruanda

Femke Verduin, Willem F. Scholte, Theoneste Rutayisire & Annemiek Richters

Ruanda experimentó una violencia extrema durante un período de tres meses de genocidio, que empezó en abril de 1994. En las regiones del norte, la violencia ya había empezado en 1990. Debido a este período de violencia, muchos habitantes aún sufren de problemas emocionales. Los autores realizaron una investigación cuantitativa para medir la efectividad de la terapia social, una intervención psicosocial comunitaria realizada en el norte de Ruanda. Este artículo describe cómo la investigación cualitativa ayudó a realizar y mejorar la investigación cuantitativa y, en particular, cómo se adaptaron y validaron tres medidas para un contexto local. El bienestar psicosocial fue medido mediante el Cuestionario de Auto-Reportaje (CAR o SRQ-20 por sus siglas en inglés); el funcionamiento social mediante un cuestionario que ha sido desarrollado allí; y el capital social mediante una versión breve adaptada de la Herramienta de Evaluación del Capital Social (Short SCAT por sus siglas en inglés). La recopilación de datos cualitativos relacionados

con el contexto fue esencial para diseñar métodos aplicables y apropiados para el contexto. Nuestras experiencias afirman que para cualquier estudio de salud mental o psicosocial, la investigación cualitativa es esencial. Sin embargo, a pesar de los esfuerzos de los autores, resulta muy difícil hacer un análisis cuantitativo de asuntos relacionados con las relaciones sociales.

Palabras clave: Ruanda, investigación cualitativa, investigación cuantitativa, validez, instrumentos

Informes de campo

Un proyecto piloto de primeros auxilios psicológicos: la Respuesta de Emergencia en Haití

Alison Schafer, Leslie Snider & Mark van Ommeren

Los primeros auxilios psicológicos (PFA por sus siglas en inglés) consisten en un enfoque para la prestación de apoyo psicológico básico a quienes sufren angustia profunda. Hoy en día, se consideran los PFA una de las primeras intervenciones psicosociales tempranas para usar durante o inmediatamente después de una crisis. World Vision International, War Trauma Foundation y la Organización Mundial de la Salud han desarrollado una Guía PFA para países de ingresos bajos y medianos (PIBM), que se debe usar después de haber ocurrida una emergencia grave. Después del terremoto de Haití, World Vision International (WVI) llevó a cabo una orientación piloto para probar un borrador de la Guía PFA y ofrecer información básica sobre PFA a quienes asisten en una emergencia grave. Este

estudio documenta las lecciones sacadas del proyecto piloto en Haití, entre las cuales el uso de materiales PFA. El personal consideraba los PFA un enfoque útil para la prestación de apoyo psicosocial a gente afectada por el terremoto. Una lección clave es que la versión completa de la Guía PFA puede servir como modelo integral (adaptado al contexto) mientras que una versión breve puede servir como recurso general que se usa inmediatamente después de una emergencia. Los materiales PFA diseñados para los PIBM parecen ser un recurso útil para Haití, y posiblemente también para futuros contextos humanitarios.

Palabras clave: Haití, primeros auxilios psicológicos (PFA), angustia profunda, apoyo psicosocial, prueba de campo

Apoyo para personal en Haití

Amber Gray

El terremoto de enero de 2010, que destruyó Port au Prince en Haití, ha sido llamado el desastre humanitario registrado más devastador. La autora, una profesional de salud mental y una terapeuta de baile con más de doce años de experiencia en Haití, encontró numerosos relatos anecdóticos sobre enfermedades físicas y angustia psicológica entre trabajadores de rescate y recuperación, trabajadores de ayuda humanitaria, y otros más. Este informe de campo describe un programa de apoyo para personal en Haití que consta de tres fases: 1) primeros auxilios psicológicos 2) análisis de necesidades & recursos y formación de un equipo de apoyo para el personal local, y 3) fo-

mento del espíritu de equipo y formación & tutoría continuas. Aunque el apoyo para empleados es un punto de atención desde hace veinte años, es posible que las secuelas del terremoto de Haití sean fundamentales para que las organizaciones no gubernamentales locales (ONG's) e internacionales (ONGI's) den más prioridad al tema. La experiencia de Haití ofrece lecciones importantes para el futuro del apoyo para personal en situaciones humanitarias. La autora argumenta que el apoyo para personal debería ser una parte integral de todos los programas humanitarios internacionales.

Palabras clave: Haití, apoyo para personal, terremoto, primeros auxilios psicológicos

El departamento de la respuesta de salud a la matanza de Maguindanao en las Filipinas

Ronald Law

En las secuelas de la violencia electoral en un área de conflicto armado en las Filipinas, el Departamento de Salud de Filipinas desplegó a un equipo psicosocial en el área para realizar unas intervenciones psicosociales. La intervención principal fue una actividad llamada Procesamiento Psicosocial (PSP por sus siglas en inglés), que se discute brevemente en este informe de campo.

Palabras clave: Filipinas, matanza de Maguindanao, emergencias, respuesta psicosocial, Procesamiento Psicosocial, primeros auxilios psicosociales

Perspectivas sobre el abuso de alcohol y sustancias por refugiados: lecciones del campo

Emmanuel Streel & Marian Schilperoord

Para refugiados, el alcohol y otras sustancias psicoactivas pueden causar muchos problemas subyacentes y erosionar las relaciones sociales y la estructura de la comunidad. Intervenciones para minimizar el consumo perjudicial de alcohol y otras sustancias psicoactivas pueden producir cambios positivos, pero deberían ser adaptadas a las necesidades del contexto específico. Un análisis rápido por medio de métodos apropiados, buen conocimiento de la situación, asociaciones de trabajadores y refugiados, y enfoques inclusivos son esenciales. En base a sus experiencias en dos campos de refugiados, los autores discuten los elementos mencionados arriba y hacen recomendaciones para unas intervenciones integradas para reducir el consumo de alcohol y sustancias psicoactivas.

Palabras clave: alcohol, sustancias psicoactivas, refugiados, campos, intervenciones comunitarias, Guinea, Kenia

La caza del Snark: detección y tratamiento del abuso de alcohol y otras drogas en campos de refugiados – un comentario sobre Ezard et al. y Streel & Schilperoord

Colin Brewer

El abuso de alcohol y otras drogas (AOD) es sin duda un problema significativo pero, a menudo, ignorado en campos de refugiados. Hay algunas diferencias en comparación con los problemas de

AOD en países desarrollados (hay menos mujeres afectadas), pero también hay muchas semejanzas. El alcohol es el problema principal en términos de comportamiento, y suele ser fabricado y comercializado por los mismos refugiados. No todos los consumidores de AOD son adictos a AOD, pero posiblemente vale la pena identificar a los adictos si esto reduce, y no aumenta, el volumen de trabajo de la asistencia sanitaria. Si se logra que el personal participe, existen varias técnicas que se pueden usar para motivar y controlar a los adictos. Los efectos no específicos de las intervenciones pueden ser considerables.

Palabras clave: alcohol, drogas, prohibición, autoayuda, detección, refugiados, khat